

第27次会议简要记录

主席：阿马里先生(突尼斯)  
(副主席)

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

议程项目113：财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告(续)

议程项目117：改善联合国的财政情况(续)

其他事项

本记录可以更正。  
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL  
A/C.5/50/SR.27  
29 November 1995  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

因比尔切斯·阿舍先生(尼加拉瓜)缺席，  
副主席阿马里先生(突尼斯)就主席位

下午3时15分宣布开会

议程项目113：财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告(续)(A/49/943、A/50/5/Add.4、A/50/5/Add.5、A/50/327、A/50/560和A/50/704)

1. GJESDAL先生(挪威)说，他本国代表团欢迎审计委员会主席的担保，审计委员会将继续加强第五委员会的能力，以促成联合国的业务实现最大限度的节省，检查并汇报支出有任何浪费。审计委员会的任务规定是非常重要的，特别是在联合国遭受批评并被怀疑有浪费和无效率的时候。

2. 他本国代表团相信审计委员会的工作表现是第一流的，但是接受审计的机构对审计委员会结果的贯彻情形却是非常不如人意。加强大会注意遵守审计委员会建议的时机已经成熟。这方面，他欢迎同内部监督事务厅(监督厅)所设立的符合实际的安排，分享有关工作计划的资料。

3. 审计委员会的业务预算数额很小，而它的审计费用同联合国的总预算比较起来，数额非常小。他本国代表团同意行政预算问题咨询委员会的意见，就是审计委员会应有足够的资源以执行其指定的工作。

4. 他提醒委员会说，审计委员会将来需要就维持和平行动提出年度报告；这样将在现有款额820万美元之外增加审计费用。他本国代表团一向赞成审计委员会就维持和平行动更频繁地提出报告，因此，赞同审计费用必须增加，以促进新的安排。

5. 审计委员会关于柬埔寨过渡时期联合国权力机构(联柬权力机构)清理结束的初步报告(A/49/943)是一份重要文件，内中揭露资产管理制度存在严重缺点。资产的清偿紧急需要全面的事先规划。审计委员会提出若干建议，是未来处理其他维

持和平行动资产的基本因素。

6. 审计委员会也提出一份关于联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)管理的志愿基金的报告(A/50/5/Add.5)。挪威境内对于国际人道主义援助的群众支持程度很高,也作出大量的志愿捐款。但是,不能把群众支持视为理所当然。他本国代表团认为,一定要能够向群众保证,花在联合国人道主义业务的资金都很值得。

7. 这种考虑比较广泛地适用于扩大难民专员办事处的资源基础和保证对秘书长的人道主义呼吁作出充足反应。说到最后,群众对资金处理方式的信心是联合国一切由志愿捐款供应经费的组织和方案的业务的先决条件。审计委员会的职能最重要的就是核查资金是否花得合理。

8. 审计委员会关于由难民专员办事处管理的志愿资金的报告列出一百多项关于比较持续性问题的结论。但是,在审查难民专员办事处采取行动贯彻前一年审计委员会的建议时,发现迄今在12项建议中只有两项得到充分执行。秘书处紧急需要不断地解决后续行动问题。

9. 第五委员会应当集中注意力于保证确有充足的制订方案管理和控制系统存在,消除经常出现的反常现象。他提醒委员会说,难民专员执行委员会上个月的会议上,北欧国家特地要求改善审计控制制度,提高执行伙伴执行业务的透明度。

10. 他本国代表团了解难民专员办事处常常需要在非常的情况下迅速作出反应。不一定有时间保证重要的行动符合财务或其他方面的现行规则和细则。不过,他本国代表团同咨询委员会所得的结论不同,后者似乎表示如果现行规则无法付诸执行,则应当提出修正案。

11. 委员会对难民专员办事处业务所采取的态度应当了解内部管制是一项管理责任,而不应当完全留给该组织的内部监督。内部管制应当视为日常活动的一个组成部分。因此,高级管理当局对内部控制的支持态度是内部控制所有其他组成部分的基础。这种态度对目前联合国秘书处正在培养的负责任文化是有重大贡献的。

12. DECOTIIS先生(美利坚合众国)说,他本国代表团强烈赞成审计委员会仔细检查维持和平行动,这些行动花用了大部分联合国资源,同时它表示赞赏审计委员会关于横向审查的工作;前一年集中在采购业务的工作特别及时。

13. 审计委员会的建议经常没有得到遵守,令人感到非常不安。审计委员会和执行委员会应当同内部监督事务厅协作,处理这一事项。方案管理员应负责执行审计委员会的意见,没有遵照建议执行就应当加以制裁。

14. 他欢迎审计委员会和内部监督事务厅建立良好的工作关系,应当可以造成监督事务的改善。虽然他本国代表团同意审计委员会成员的任期应当从三年延长为六年,但是相信六年任期应当通过选举进程,分期完成,从下一届预定的选举开始。

15. 他欢迎审计委员会对联合国训练研究所(训研所)和对由联合国高级难民事务专员管理的自愿基金的财务报表表示无保留意见。但是他对训研所没有遵守采购规则的意见表示关心;一定要充分遵守采购规则。

16. 审计委员会审查难民专员办事处后,注意到同执行伙伴之间的交往经常出现缺点,特别是象咨询委员会所指出的外地办事处方案管理领域。由于联合国系统开始实行权力下放,以便更具成本效益,因此更加紧急要保证实行适当的监督和管制制度,加强负责任。由于难民专员努力要应付紧急状况的增多,良好的管理就变为更加重要。每一美元的用途都应当清楚指出,收到最大限度的成效。难民专员办事处对于其执行伙伴的间接费用应当制订一贯的政策。采购做法和人事事务,特别是聘用顾问,也应当迅速加以注意。

17. BIBEAU女士(加拿大)也以澳大利亚和新西兰的名义发言,说审计委员会所描绘的柬埔寨过渡时期联合国权力机构在财政和行政方面的管理方式,令人感到不安。具体来说,盘存出现严重的不相符合之处,大数量的资产不见了,可能是由诈欺或疏忽所造成的,转给其他特派团的资产的收据没有确认收到。她希望秘书处实行的新的电子编码制度将会改进对资产的控制;使用盘存软件也能提高管制。此外,必须执行有形管制。她希望将来提交审计委员会的报告内这方面将会大加改进。

18. 她注意到外聘审计员对难民专员办事处和训研所所作的无保留审计意见。但是,难民专员办事处方案管理,特别是关于业务活动的监督,存在严重缺点,令人感到不安。如果难民专员办事处要监督其业务伙伴的方案和项目执行情况,一定要有一套收集、纪录和分析资料的系统。其他值得关心的事项是,业务伙伴常常都没有拟订工作计划,因而很难适当地执行项目和方案;拖延和业务伙伴签订协议,从而缺乏有关义务和财政承担的资料;同业务伙伴签订的一些协议含混不清,造成索赔增加。方案的规划应当加紧控制,难民专员办事处应当更加严格挑选业务伙伴,应当通过合理化限制业务伙伴的数目。有些业务伙伴没有授权就提取款项,而且不当地保留了约590 800美元的利息。我们三国代表团打算询问这些人的身份,以及难民专员办事处采取什么措施要求赔偿。

19. 虽然近年来难民办事处的工作量有了显著的增长,但是审计委员会的结论却是针对初步的管理作法。难民专员办事处的方案管理必须改善。

20. 审计委员会发现难民专员办事处和训研所的采购和盘存制度存在严重缺点,整个系统普遍都有缺点。她强烈希望新的责任和职责制度将会消除这类反常现象。

21. 虽然大会请联合国各组织和方案提出关于针对审计委员会的建议采取了什么措施的报告,但是训研所没有作出答复,秘书处也没有就联柬权力机构作出答复。这种报告必须在本届会议提出。审计委员会的结论和建议非常重要,必须立刻加以处理。

22. 联合国系统的共同会计标准是编写提出决算的框架,与联合国系统的会计原则是一致的,也符合联合国系统的具体要求。他们也打算鼓励各组织统一财务报表的格式。她注意到难民专员办事处有若干领域没有遵守这些标准;这种情况必须迅速纠正。

23. 根据这类标准,志愿捐款的收入应当累计记帐。关于财政现金危机情况,如果所有按照累计记帐的捐款都附有有关现金情况的补充资料,就会有所帮助。此外,

关于难民专员办事处的报告(A/50/5/Add.5)报表二以及该报表的附件内“可用资金总额”一项应当订正,因为它不应当指出该款项已经充分处置,但是其部分款项是还没有收到的捐款,因此还不能加以利用。

24. 这三个代表团支持审计委员会成员的任期从三年延长至六年的提案,希望本届会议会通过这样一项决定。他们也支持审计委员会打算对预算编制方式和预算执行情况报告以及方案规划和方案执行情况报告作出横向审查,并继续审查采购业务。

25. 监督机制起到了重要作用,特别是当联合国面对严重财政危机的时候。结构改革,新程序和财政资源稀少,除其他外影响到培训、增加错误的风险。现在比以前任何时候都更需要实行内部和外部管制,以便侦察反常之点,及时加以调整纠正。

26. TOYA先生(日本)说,他本国代表团赞同审计委员会的意见,审计代表团的建议应当迅速加以执行,有关的规则和程序如有需要应当随着加以修正。他欢迎审计委员会和内部监督事务厅建立联系关系。内部和外聘审计应当分开以及内部审计应当属于全面的内部管制系统而外部审计应当是向大会提供资料的一种工具的看法,值得加以注意。

27. 他本国代表团鉴于外聘审计的作用重要性逐渐增加,因此支持增加审计委员会预算的提案。他也支持延长审计委员会成员的任期。他本国代表团也欢迎审计委员会应对预算编制方式和预算执行情况报告以及方案规划和方案执行情况报告作出横向审查,以及审计委员会应当继续审查采购业务的提案。

28. 关于个别的审计报告,他本国代表团赞同审计委员会的意见:训研所订购货物和劳务应当严格遵守有关采购的财务条例和细则(A/50/5/Add.4,第15段)。他注意到审计委员会关于由难民专员办事处管理的志愿基金的结论,涉及活动重复、征聘顾问有反常现象,和一件诈欺案。他也欢迎难民专员办事处愿意采取矫正措施,注意到难民专员办事处的意见说偏远地方选择执行伙伴受到限制,而且有压力要迅速征聘工作人员和顾问。他相信难民专员办事处将竭尽全力保证活动不致重复,并改

正征聘顾问的缺点。如果因为难民专员办事处需要迅速作出反应,从而没有遵守现行的细则和规则,则应向咨询委员会提出修正案。

29. 关于联柬权力机构的清理结束的审计含有非常令人不安的结果,涉及资产的损失和资产转移出现高达数百万美元的差额。对财产没有作充分的管理似乎是问题的根源,应当采取纠正行动。不久的将来有一些维持和平行动预定要结束或大幅度削减,因此一定要吸取联柬权力机构的教训,进行事先规划处置资产。他本国代表团赞同审计委员会的看法:不稳定的现金流动对联柬权力机构履行债务的能力构成威胁,并促请所有会员国尽快履行财政义务。

30. UMARDIN先生(马来西亚)说,审计委员会的报告是评价联合国资金的有效利用和突出缺点的基本机制。他本国代表团对总部和执行任务地区遭到屡次指出不正常和马虎之处感到不安。

31. 训研所没有经过合同委员会的核准就授给合同,令人感到遗憾,他同意审计委员会的意见:大项采购应当采取公开的国际投标方式,签订合同发包。在这方面,联柬权力机构应当针对大量采购商品作出最大限度的广告,投标应当是常规做法而不是例外做法。采购应当要有适当的规划,以便尽量减少回避投标程序提出紧急要求的次数,并应尽可能避免零散采购。难民专员办事处没有一套卖主业绩评价制度,令人感到遗憾。应当通过采购专家高级别小组的建议。

32. 难民专员办事处普遍疏忽对其执行伙伴进行充分的管制。同执行伙伴签订的协议应当清楚确立它们对每个项目的责任和义务,以利改善财政管制。

33. 有关联柬权力机构清理结束的调查结果令人深感不安。发现的差额和损失数额高达数百万美元。他本国代表团同意处理财政事务的工作人员应当给予充分的训练,但却很难了解转移资产没有遵照简单的基本程序。

34. 虽然事实上联柬权力机构在两年以前就停止业务,清理结束业务至今尚未完成,部队派遣国,包括马来西亚,尚未偿付部队自备装备费用。他本国代表团支持审计委员会打算在清理结束程序完成之后三个月内对联柬权力机构清理结束进行最

后的审计工作,并呼吁欠款的会员国清理欠款。

35. 最后,他同咨询委员会一样关心经常出现的反常现象,并需要迅速执行审计委员会的建议。

36. GOLDNICK先生(委内瑞拉)表示遗憾说,再一次,审计委员会和咨询委员会的报告揭露一些违反联合国工作的适当行政程序的案件。两大关心领域在顾问的征聘和采购方法。关于后者,他本国代表团支持审计委员会的建议(A/50/5/Add.1,第9(g)段):所有的主要用户办公室都应参加编写年度采购计划,因为他们能够提供事先采购规划的有用数据,从而能够实现更大的节省。

37. 他本国代表团希望会竭尽全力解决审计委员会指出的反常现象,特别是关于难民专员办事处的反常现象,按照审计委员会所坚持的遵守从事任何种类商业活动的所有国际组织适用的国际会计规则,并应尽力确保符合联合国所需要的一套人事责任制度。

38. GAGUNDES先生(巴西)说,虽然他本国代表团欢迎训研所的财务报表有更大的透明性和成本效益,它对训研所授给合同没有遵守适当的采购程序,表示遗憾。由于采购作法是会员国关心的主要根源所在,他本国代表团认为应当遵守一套制度,所有的投标都广泛刊登广告,合同的摘要也及时散发给所有会员国。

39. 关于难民专员办事处,他本国代表团充分赞同咨询委员会的建议,并认为应当采取紧急行动解决高级专员办事处所提出的财务报表经常出现的缺点。应当更加细心规划和挑选执行伙伴,以避免重复和浪费资源。

40. 在指出对难民专员办事处的要求日益加重的同时,他又强调需要纠正一切反常现象和缺点,以符合成本效益原则,并遵守财务条例和细则。但是,这种问题不应当掩盖过全世界各地难民专员办事处有价值的人道主义工作的重要性,并且鉴于难民问题日益增加,因此应当努力加强难民专员办事处的能力,以便对一切紧急状况作出反应。

41. SOMIAH先生(联合国审计委员会主席)充分赞同成员的意见:应当通过改善



精简联合国各机构的程序,对它们可用的资源作最大限度的利用。

42. 在答复委员会成员所提的意见和问题时,他同意有关的行政当局应当加倍努力,避免审计委员会关于难民专员办事处的报告内指出的疏忽和反常现象再次出现。审计委员会的未来报告中将再指出任何持续出现的反常现象,并将同咨询委员会密切合作,以便它能够对这种案件采取后续行动。

43. 他承认加拿大、挪威和俄罗斯联邦等国代表就审计委员会关于难民专员办事处的报告所做的实质性分析,在答复俄罗斯联邦所提关于“诈欺”和“假定诈欺”等用词的问题时,他促请注意A/AC.243/1994/L.9号文件第3段,内中按照第48/218号决议所设工作组建议对浪费、滥用、财产损失或财政资料不实案件也需要采取纠正行动。防止和侦察诈欺的责任在难民专员办事处的管理部门,内部监督事务厅在该领域可以起到有效作用。

44. 正如加拿大代表以本国和澳大利亚和新西兰的名义发言提请注意的,审计委员会需要进一步考虑财务报表提高透明性,特别是关于现金状况。

45. 在指出成员对审计委员会关于难民专员办事处在1994年内的调查结果和建议表示广泛性兴趣的同时,他赞同巴西、日本和西班牙(以欧洲联盟名义发言)等代表的意见:缺点可以部分归咎于最近联合国的迅速增长。但是,正如哥伦比亚代表已经指出的,这些缺点也反映出联合国的战略规划不足,需要紧急采取纠正措施。在这方面,他说难民专员办事处行政当局已经开始进行有关战略规划框架的工作,预计分两个阶段完成,并且正在采取措施,以便在同外地官员签订新的协议时,确保执行伙伴的负责任态度。

46. 在答复乌克兰代表的问题时,他说,在难民专员办事处总部的99项记录中只确认了36项的那个单位是纳米比亚外地办事处。在这方面,他提请委员会注意A/50/704号文件第34和35段,内中秘书长报告行政当局对审计委员会的建议所采取的行动。此外,行政当局向审计委员会保证说,外聘审计员提请注意的具体事件将会加以调查并解决。审计委员会提议在今后的审计业务中核查立场。

47. 关于财务报表的格式问题,他注意到俄罗斯联邦代表意见:指出决算附表6所包括的某些区域和地区的国家名字是有用的。

48. 他表示感谢巴西、马来西亚和委内瑞拉等国代表支持审计委员会关于训研所的建议,并向委员会保证说,审计委员会将努力保证训研所将来遵守正确的采购程序。

49. 他欢迎委员会对审计委员会关于联柬权力机构的清理结束的调查结果和建议所表达的广泛支持。审计委员会与委员会一样对联柬权力机构没有指定清理结束程序和缺乏健全的资产追踪制度表示关切,相信管理部门将会采取适当行动,纠正审计委员会报告(A/49/943)内所指出的失当之处。审计委员会也同意一些发言人所表示的意见:维持和平特派团的清理结束工作应当更加细致地处理,并要符合详细拟订的规划与精确的时间表。审计委员会又同意咨询委员会的意见:研订一套软件会有助于尽量减少缺点,并支持在秘书处内设立清理维持和平特派团资产的必要专门知识。他希望在审计委员会1996年春季审计业务中对联柬权力机构的清理结束再次进行最后审查,调查结果将列入审计委员会关于1995年12月31日终了的两年期维持和平行动的报告内。

50. 他感谢挪威代表关于审计委员会开展业务只用数额很少的预算的意见,并向委员会保证说,审计委员会将同咨询委员会协商,非常细心地检查所需资源,以保证它有能力履行任务规定。他又表示感谢加拿大、日本和美国等代表支持审计委员会的提案:审计委员会成员的任期应当从三年延长至六年,以便他们对联合国的工作作法起到显著作用。

51. 最后,他促请秘书长在其关于联合国工作的报告(A/50/1,第22段)内所说的话:如果不解决基本问题,使本组织具有更适当稳固的财政基础,任何改革工作都不会成功。秘书长的意见是审计委员会所完全同意的。他向委员会保证说,审计委员会会考虑它的意见,努力发挥非常建设性作用,以便本组织实现比较可靠有效的财政管理。

议程项目117:改善联合国的财政情况(续)(A/48/460和Corr.1、A/48/565和Corr.1; A/50/484、A/50/502、A/50/666和Add.1和Corr.1;A/C.5/50/4)

52. MILLS女士(财务管理厅主任)提到上次会议上阿尔及利亚代表提出的问题:阿尔及利亚代表关于秘书长的报告(A/50/666)内附件二所载关于会员国向经常预算缴款的资料,想要知道对于一些会员国,包括他本国在内,设法在1995年1月1日以前预先缴款,是否作出任何承认。她答复说,附件二没有列出这种资料,但从关于会费现况的各种月份文件中可以取得这种资料。举例来说,1995年2月8日分发的ST/ADM/SER.B/463号文件附件二脚注(c)内说,阿尔及利亚和7个其他会员国于1994年内付了款,或拥有贷方余额供支付1995年的会费。

#### 其他事项

53. HALLIDAY先生(主管人力资源管理厅助理秘书长)答复以前所提关于在联合国总部抽烟的问题说,按照世界卫生组织和经济及社会理事会所通过的决议,已经实行措施以消除总部自然条件所允许的被动抽烟的危险。这些措施都已摘要列于行政指示ST/AI/407。为了满足工作人员和代表团的需要,总部大楼内一些无法实际隔离的区域也被指定为抽烟区。因此这些措施不能符合世界卫生组织禁烟的呼吁。

54. INCERA女士(哥斯达黎加)说,经济及社会理事会关于这个题目的决议只是鼓励联合国系统各组织仿效卫生组织的例子,而且卫生组织也没有权力实施全面禁烟。她本国代表团不反对这个政策本身的价值,但是反对没有经过协商就片面实行新的措施。

55. BUERGO女士(古巴)质问秘书处根据什么权力实施禁烟。她本国代表团很想知道大会确实要在什么时候讨论禁烟措施。

56. INCERA女士(哥斯达黎加)要求在大会就这个事项作出最后决定之前,拆除

代表团使用的大楼内各区域的“禁止抽烟”牌子。

57. HANSON先生(加拿大)赞扬秘书处处理被动抽烟所采取的各种措施。他本国代表团的立场是,只要抽烟不影响到附近的其他人,则属私人事务。

58. HALLIDAY先生(主管人力资源管理厅助理秘书长)说,秘书处相信它为执行世界卫生组织和经济及社会理事会所要求的措施而采取的行动是适当的,他对任何感到没有受到充分协商的代表团表示道歉。同时,秘书处希望对代表团的特权继续保持敏感态度。他并没有意思要狂热地执行这些措施,但是希望抽烟的人对不抽烟人表示应有的尊重。

59. INCERA女士(哥斯达黎加)得到BUERGO女士(古巴)的支持说,这个问题是程序问题而不是健康问题,在程序问题得到解决之前,一切强迫措施都应取消。

60. 主席以本人是抽烟的人的名义发言,说秘书处采取行动的用意是好的。他相信不会有人要强迫他停止抽烟,但是希望抽烟的人对他们不抽烟的同事要表示应有的尊重。

下午5点05分散会